

2024_04_08 ohjausryhmä

Aika: ma 8.4.2024 klo 10–11

Osallistajat: Pauliina Kupila, Tiina Salminen, Tomi Kytölä, Riina Kosunen, Mari Suhonen

Asialista:

1. Sanastotyön tilanne

- Sanastotyöpajoja pidetty uusista suomenkielisistä käsitteistä 8.2., 4.3., 18.3. ja viimeinen ennen lausuntokierrosta pidetään 15.4.
- Ruotsin ja englannin vastinetyötä valmisteltu ja keskusteltu VNK:n kanssa.
 - Sanastokeskus toimitti vastinetyön sanastoluonnoksen ja ohjeet VNK:lle.
 - Aikaistettiin vastinetyön aloitusta suunnitellusta, koska yritetään saada uusien eli lukujen 7.1 ja 7.2 käsitteiden (+ osaaminen-käsitteen) vastineet mukaan lausuntokierrokselle (tavoite-dl 30.4.).
 - Muut vastineet tehdään myöhemmin, niihin on alustavasti ehdotettu dl 30.9., jotta ehditään varata sopimuskaudelle aikaa mahdollisten hankalien vastineiden tai suomenkielisissä käsittekuvauksissa ilmenevien puutteiden selvittämiseen.
- Lausuntokierros pyritään aloittamaan 8.5., jotta saadaan 3-4 viikon lausuntokierros pidettyä ennen kommentoijien kesälomia ja kesäaloituskiireitä, esim. 8.-31.5.
 - Järjestetäänkö [lausuntopalvelu.fi](#):ssä, kuten viimeksi?
 - Kenelle lausuntopyyntö lähetetään?
 - Pauliina ja Mari valmistelevat.
- Jatkuvan oppimisen sanaston yhteys Opetus- ja koulutussanasto OKSAan
 - opetus ja ohjaus -käsitteistö
 - OKSAn opetukseen ja ohjaukseen liittyvää käsitteistöä on saadun palautteen perusteella tarvetta tarkistaa.
 - Jatkuvan oppimisen sanastotyössä todettiin keväällä 2024, että sanaston opetukseen ja ohjaukseen liittyvä käsitteistö pohjautuu niin paljolti OKSAan, että kannattaa ensin odottaa, että OKSA-pohja saadaan varmaksi, ennen kuin opetuksen ja ohjauksen käsitteisiin liittyvää lausuntokierrospalautetta käsitellään Jatkuvan oppimisen sanastotyöryhmässä.
 - OKSA-sanastojaos käynnisti opetukseen ja ohjaukseen liittyvän käsitteistön tarkistamisen 22.3. pidetyssä kokouksessaan.
 - JO-sanastotyöryhmän palaute OKSA-jaokselle käsitteisiin *osaamisen tunnistaminen, osaamisen tunnustaminen, todennettu osaaminen* liittyen.
 - Tätä käsitellään OKSA-jaoksen myöhemmissä kokouksissa.
 - Työ jatkuu OKSA-jaoksen kokouksissa 19.4. ja 13.5.
- Jatkuvan oppimisen sanastoon [OKM:n vapaalta sivistystyöltä saatu palaute](#)
 - Tiedoksi ohjausryhmälle
 - Suurin osa palautteesta koskee OKSAn ja JO-sanaston yhteisiä käsitteitä, joten luonteva käsittelypaikka on OKSA-sanastotyö. Mutta haittaako, jos OKSAn käsittekuvaukset alkavat sitten poiketa JO-sanaston käsittekuvauksista näiltä osin? Tuleeko vastaavat päivitykset tehdä myös JO-sanaston puolelle?
 - Osa palautteesta kohdistuu käsitteisiin tai käsitejärjestelmiin, joita ei ole OKSAssa vaan vain JO:ssa pohdittava, miten toimitaan
 - Kohta, jota pidettiin JO-sanaston suurimpana ongelmana, on, että jatkuva oppiminen ja elinikäinen oppiminen on esitetty synonyymeina.

2. Sanastoprojektin kokonaissuunnitelma ja työmääräarvio

- Todetaan tilanne.

3. Seuraava ohjausryhmän tapaaminen

- Sovitaan seuraava tapaaminen esim. kesäkuun alkupuolelle.